

Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Tartu Ringkonnakohus (Estland) op 5 december 2012 — MTÜ Liivimaa Lihaveis/Eesti-Läti programmi 2007-2013 Seirekomitee

(Zaak C-562/12)

(2013/C 38/18)

Procestaal: Ests

Verwijzende rechter

Tartu Ringkonnakohus

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: MTÜ Liivimaa Lihaveis

Verwerende partij: Eesti-Läti programmi 2007-2013 Seirekomitee

Geïntimeerde: Eesti Vabariigi Siseministerium

Prejudiciële vragen

- a) Is het reglement van orde van een door twee lidstaten samen opgericht Comité van toezicht — zoals de door het Comité van toezicht voor het Ests-Letse programma 2007-2013 opgestelde programmagids —, waarin is bepaald dat tegen de besluiten van het Comité van toezicht niet in rechte kan worden opgekomen (punt 6.6, vierde alinea, van de programmagids: „The decisions of the Monitoring Committee are not appealable at any place of jurisdiction.”), verenigbaar met artikel 63, lid 2, van verordening (EG) nr. 1083/2006 ⁽¹⁾ van de Raad [van 11 juli 2006 houdende algemene bepalingen inzake het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling, het Europees Sociaal Fonds en het Cohesiefonds en tot intrekking van verordening (EG) nr. 1260/1999], juncto artikel 47 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie?
- b) Indien vraag a) ontkennend moet worden beantwoord: moet artikel 267, eerste alinea, sub b, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie aldus worden uitgelegd dat punt 6.6, vierde alinea, van de door het Comité van toezicht voor het Ests-Letse programma 2007-2013 opgestelde programmagids een handeling van een instelling, orgaan of instantie van de Unie is die nietig moet worden verklaard?
- c) Indien vraag a) ontkennend moet worden beantwoord: moet artikel 263, eerste alinea, tweede volzin, junctis artikel 256, lid 1, en artikel 274, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie aldus worden uitgelegd dat het Hof van Justitie van de Europese Unie dan wel de naar nationaal

recht hiervoor bevoegde rechter bevoegd is om kennis te nemen van beroepen tegen besluiten van het Comité van toezicht voor het Ests-Letse programma 2007-2013?

⁽¹⁾ Verordening (EG) nr. 1083/2006 van de Raad van 11 juli 2006 houdende algemene bepalingen inzake het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling, het Europees Sociaal Fonds en het Cohesiefonds en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1260/1999 (PB L 210, blz. 25).

Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Tribunal d'instance d'Orléans (Frankrijk) op 6 december 2012 — BNP Paribas Personal Finance SA, Facet SA/ Guillaume Delmatti

(Zaak C-564/12)

(2013/C 38/19)

Procestaal: Frans

Verwijzende rechter

Tribunal d'instance d'Orléans

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partijen: BNP Paribas Personal Finance SA, Facet SA

Verwerende partij: Guillaume Delmatti

Prejudiciële vragen

- 1) Verbiedt artikel 22 van richtlijn 2008/48/EG van het Parlement en de Raad van 23 april 2008 inzake kredietovereenkomsten voor consumenten ⁽¹⁾, uitgelegd in het licht van richtlijn 93/13/EEG van de Raad van 5 april 1993 betreffende oneerlijke bedingen in consumentenovereenkomsten ⁽²⁾ het bestaan en de toepassing van standaardbedingen in kredietovereenkomsten die een erkenning door de consument inhouden dat de kredietgever zijn verplichtingen is nagekomen?
- 2) Verzetten het algemeen doeltreffendheidsbeginsel van het gemeenschapsrecht en de artikelen 22 en 23 van richtlijn 2008/48/EG zich ertegen dat de kredietgever het bewijs van zijn precontractuele en contractuele verplichtingen kan leveren uitsluitend aan de hand van de standaardbedingen in de kredietovereenkomsten die erkenning door de consument inhouden van de uitvoering van [die verplichtingen], zonder het gerecht de door hem opgestelde en aan de kredietnemer overhandigde documenten over te leggen?

⁽¹⁾ Richtlijn 2008/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2008 inzake kredietovereenkomsten voor consumenten en tot intrekking van richtlijn 87/102/EEG van de Raad (PB L 133, blz. 66).

⁽²⁾ PB L 95, blz. 29.